

(дата вступления в силу 08.11.2006)

Утверждено постановлением
Правительства КР

от 22 сентября 2006 года N 687

г.Пекин

от 9 июня 2006 года

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ОХРАНЫ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Правительство Кыргызской Республики и Правительство Китайской Народной Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами, принимая во внимание исторически сложившиеся дружественные отношения между двумя государствами, желая развивать торгово-экономическое, научно-техническое и культурное сотрудничество, признавая, что необходимым условием для развития сотрудничества является эффективная и взаимная охрана интеллектуальной собственности, сознавая необходимость создания благоприятных взаимных условий для прав авторов и владельцев интеллектуальной собственности, согласились о нижеследующем:

Статья 1.

Для целей настоящего Соглашения «интеллектуальная собственность» понимается в значении, указанном в статье 2 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанной в Стокгольме 14 июля 1967 года.

Статья 2.

Стороны осуществляют и развивают сотрудничество в области охраны и использования, прав на объекты интеллектуальной собственности на основе взаимной выгоды и равенства в соответствии с международными договорами об интеллектуальной собственности участниками которых они являются и национальным законодательством об интеллектуальной собственности государств Сторон.

Статья 3.

По вопросам, не урегулированным настоящим Соглашением, Стороны будут применять положения Парижской конвенции об охране промышленной собственности, пересмотренной в Стокгольме 14 июля 1967 г., и Бернской конвенции об охране литературных и художественных произведений, пересмотренной в Париже 24 июля 1971 г. и измененной 2 октября 1979 г.

Статья 4.

Сотрудничество Сторон будет направлено на:

- 1) укрепление контактов, исследований и обмен мнениями в области охраны прав интеллектуальной собственности и его практических вопросов;
- 2) обмен информацией по законодательству государств Сторон касающегося охраны интеллектуальной собственности;
- 3) согласование вопросов связанных с охраной интеллектуальной собственности при осуществлении сотрудничества в сфере экономики, торговли, науки, техники и культуры, а также содействие в заключении соглашений между соответствующими ведомствами государств Сторон;
- 4) организацию совместных семинаров, конференций и рабочих встреч;
- 5) проведение стажировок специалистов, экспертов и повышение их квалификации;

Статья 5.

При подаче заявителем заявочных документов другой Стороне, они должны соответствовать национальному законодательству государств Сторон в сфере охраны интеллектуальной собственности.

Статья 6.

Уплата пошлин за подачу заявок, выдачу охранных документов, поддержание их в силе и совершение иных значимых юридических действий, связанных с охраной и использованием промышленной собственности, выплата авторского вознаграждения за использование объектов авторского права и смежных прав, также внесение платежей за оказание других услуг производятся в валюте и размерах предусмотренных нормативными правовыми актами государств Сторон.

Статья 7.

Компетентными органами Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения являются:

От Правительства Кыргызской Республики — Государственное агентство по интеллектуальной собственности при Правительстве Кыргызской Республики;

От Правительства Китайской Народной Республики — Государственное ведомство по интеллектуальной собственности, Государственная администрация по промышленности и коммерции, Национальное ведомство по авторскому праву.

Порядок и условия сотрудничества ведомств будут определяться специальными соглашениями между ними.

Статья 8.

Все споры, которые могут возникнуть в связи с толкованием положений настоящего Соглашения, будут решаться Сторонами путем переговоров.

Статья 9.

Настоящее Соглашение не препятствует участию Сторон в двустороннем и многостороннем сотрудничестве с другими государствами в области охраны интеллектуальной собственности.

Статья 10.

По взаимному согласованию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, оформляемые отдельными протоколами и являющиеся его неотъемлемой частью.

Статья 11.

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение будет действовать в течение пяти лет и автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода его действия не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затронет действия охраняемых документов, которые выданы или могут быть выданы физическим и юридическим лицам обоих государств.

Совершено в городе Пекин 9 июня 2006 года в двух подлинных экземплярах каждый на кыргызском, китайском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

За Правительство

Кыргызской Республики

За Правительство

Китайской Народной Республики